

TANGOMOTAN

DEFENSE
D'AFFAIRE



Défense d'afficher, c'est la contrainte : celle qu'on dépasse ; celle qu'on respecte ; celle qui crée ; celle qui suppose.

Le tango a ses règles que nous avons utilisées, servies, détournées. Notre réalité est autre que celle de l'Argentine des années 40, et c'est de notre propre époque dont nous parlons à travers le traditionnel et les compositions.

La musique de Pugliese n'est pas qu'une manière d'aborder la mesure, une orchestration ou un style. De Pugliese, nous avons retenu le courage : celui d'un tag dans la rue ne revendiquant rien que le monde. Avec Pugliese, nous évoquons Malena et Camille de la ZAD comme des voix de leur temps. Nous partageons avec lui le réconfort d'un échange amical et la sensation de la nostalgie collective. Pugliese incarne cette contrainte que nous aimons, que nous défions et qui nous inspire, nous amenant à déterrer des armes anciennes.

Post No Bills: This is the constraint that we can either overlook or to which we can adhere; it creates and stirs the imagination.

Tango has its own rules, which we have used, served and diverted. Our world is different from that of Argentina in the 1940s, but through its traditions and compositions, we can speak of our own time.

Pugliese's music is not merely a means of performance, simple orchestration or style. From him, we have drawn a certain kind of courage, like a graffito in the street demanding nothing but the whole world. Through him, we evoke Malena and Camille in the Zone to Defend as the voices of their time. We share through him the comfort of a friendly exchange and collective nostalgia. Pugliese is the incarnation of a constraint that is dear to us, which we challenge and from which we draw inspiration as it presses us to unearth old arms.

Remerciements :

Tangomotán remercie toutes les personnes qui ont permis de près ou de loin la réalisation de cet album et qui n'ont jamais cessé de nous soutenir, en particulier notre fidèle label NoMadMusic. Hannelore pour sa patience, Alice de nous avoir menés à bout de souffle, Clothilde pour sa confiance inconditionnelle, Jules pour la tolérance de nos perpétuels va-et-vient et la pertinence de son regard, Michel et toute l'équipe de Blue Line Productions. Nos précieuses familles et nos amis qui nous accompagnent à chaque instant. Nous dédions cet album à Jean-Louis.

LADAMI, société des artistes-interprètes gère et développe leurs droits en France et le monde pour une plus juste rémunération de leur talent. Elle les accompagne également avec ses aides aux projets artistiques.

Tangomotán

Tangomotán a été fondé en 2016 par trois anciens membres de Tango Carbón - Leandro Lacapère, David Haroutunian, Blanche Stromboni - et Marion Chiron. Le groupe poursuit le travail entrepris par Tango Carbón avec l'illustrateur Jules Stromboni, qui a dessiné la couverture de l'album. Les origines et les parcours respectifs de ses membres lui ont fait arpenter bien des paysages sonores, de l'Arménie en passant par la Corse, l'Argentine et la Finlande. Des horizons divers pour des valeurs humanistes communes, une envie partagée de continuer à créer, à agir, à revendiquer dans une société aux idéaux contrariés. L'apprentissage du tango pur côtoie celui de la musique classique aux conservatoires de Paris et se teinte de multiples influences (pop-rock, électro, musique tzigane), de rencontres avec ceux qui inspirent : Juanjo Mosalini, Vincent Ségal ou encore Richard Galliano... Autant d'expériences mêlées, pour qu'émerge aujourd'hui **Tangomotán** à travers ces quatre artisans, dont la fougue et l'audace nous ramènent finalement à l'essence même du tango.

Tangomotán was created in 2016 by three former members of Tango Carbón - Leandro Lacapère, David Haroutunian, Blanche Stromboni - and Marion Chiron. The group continues the work taken up by Tango Carbón with the illustrator Jules Stromboni, who designed this album's cover. The varied origins and journeys of **Tangomotán's** members bring together a geographically diverse sound to the group, from Armenia to Corsica, Argentina and Finland, united by common

humanistic values, a shared drive to create and reclaim in a society of unsettled ideals. Pure tango mixes with classical music from Paris conservatories, tinged with an interest in pop-rock, electronica and Gypsy music, as well as interactions with artists who have served as inspirations for the group, such as Juanjo Mosalini, Vincent Ségal and Richard Galliano. **Tangomotán** emerges from this tangle of influences as the fire and daring of its four creators bring us the very essence of tango.

Jules Stromboni

Diplômé de l'école des Gobelins, Jules Stromboni travaille notamment sur *Persépolis* de Marjane Satrapi et *Tueur de cafards* de Tardi et B. Legrand. Il publie ses deux premiers albums de bande dessinée avec Olivier Cotte : *Le Futuriste* (Casterman, 2008) puis *L'Ultime défi de Sherlock Holmes* (Rivages/Casterman/Noir, 2010). Après avoir participé à la bande dessinée numérique *Les Autres gens*, il publie *L'Épouvantail* en 2012, puis la biographie *Isadora Duncan* l'année suivante chez Naïve.

A graduate of the Gobelins School of the Image in Paris, Jules Stromboni work notably on *Persepolis*, by Marjane Satrapi, and *Tueur de cafards*, by Tardi and B. Legrand. He published his two first comic books with Olivier Cotte: *Le Futuriste* (Casterman, 2008) then *L'Ultime défi de Sherlock Holmes* (Rivages/Casterman/Noir, 2010). After contributing to the digital comic *Les Autres gens*, he published *L'Épouvantail* in 2012 and, the following year, the biography *Isadora Duncan* with Naïve.

Défense d'afficher Tangomotán

01	<i>Rien que le monde</i> , Leandro Lacapère	03'56
02	<i>A los amigos</i> , Armando Pontier, version Osvaldo Pugliese	03'25
03	<i>Traición</i> , Leandro Lacapère	04'25
04	<i>Je dis Aime</i> , Matthieu Chedid	03'43
05	<i>La bordona</i> , Emilio Balcarce	03'51
06	<i>Tu boca</i> , Leandro Lacapère	04'05
07	<i>Malena</i> , Lucio Demare, version Osvaldo Pugliese	03'42
08	<i>Julien et Camille</i> , Leandro Lacapère	04'25
09	<i>Canzonetta</i> , d'après un thème de Tarquino Merula	03'36
10	<i>Sábado</i> , Leandro Lacapère	03'20
11	<i>Pata ancha</i> , Mario Demarco, version Osvaldo Pugliese	03'40
12	<i>Armas antiguas</i> , Leandro Lacapère	07'17
	<i>Total timing:</i>	49'29

Photographer: **Jean-François Marotti**
Translator: **Sophie Delfis**
Graphic design: **Isabelle Servois | zipop**
Enregistrement réalisé avec le concours de l'Opéra de Rouen Normandie / This recording was made with the support of Opéra de Rouen Normandie

Executive Producer: **Clothilde Chalot**
Recording Producer, Sound Engineer and Editor:
Hannelore Guttet assisted by **Alice Ragon**
Recorded in May 2017 in **Opéra de Rouen Normandie - Théâtre des Arts**
Artwork: **Jules Stromboni**